

NICOLAS DE CUSA

DE DEO ABSCONDITO

Traducción e Introducción por
Constantino Láscaris Commeno

Nicolás de Cusa (1401-1464), que se firmó Nicolás de Treveris hasta el Concilio de Basilea, representa un paso decisivo en la apertura de la escolástica latina hacia la Ciencia moderna, precisamente como manifestación del creciente ahondar en la corriente neoplatónica pitagorizante, que constituye la nervadura del pensamiento cristiano medieval-latino. En tres dimensiones distintas se manifestó su actitud: la política (1), la Matemática (2) y la Teología negativa. Filosóficamente, estas dos últimas son las coordenadas sobre las que elucubró su doctrina eje de la docta ignorancia.

Sin conocer directamente al Pseudo-Dionisio todavía en 1437, como declara en la Apología de la Docta Ignorancia, conocía su doctrina de la vía negativa a través de Gerson y de S. Buenaventura (3), así como el *Timeo* y la llamada *Teología de Platón*. Bajo la influencia de Scoto Erígena, asienta como principio básico la superinteligibilidad de Dios respecto a la capacidad cognoscitiva humana (4), hallándose en la línea de especulación franciscana (5). "Es evidente cómo las negaciones son verdaderas y las afirmaciones insuficientes en Teología" (6). El nominalismo escolástico viene a servir así de cauce al neoplatonismo, exigiendo el pensamiento de Dios sin mediación de nombre (7), sólo alcanzable mediante la docta ignorancia (8), por un conocimiento relativo y modal (9).

Esta doctrina, bien conocida, la expuso en su obra más divulgada, el *De Docta Ignorantia* (1440), seguida por la *Apología...* (1449), y que se ve complementada por el *De Conjecturis* (1440-1). El *De filiatione Dei*, *De visione Dei*, *De quaerendo Deum* son nuevos intentos de clarificar las dificultades. Todo movimiento afectivo hacia Dios implica cierto conocimiento, así como también cierta ignorancia: *Est igitur coincidentia sciencie et ignorancie, seu docta ignorancia* (10).

-
- (1) BATAGLIA, F., *Il pensiero giuridico e politico di Nicolo Cusano*, Riv. Storia Diritto Italiano, XIII, 1-2 (Bologna, 1935), 5-67 y 205-283. AENEAS SYLVIO, *Libellum dialogorum de auctoritate Concilii generalis et gesta Basiliensium*, 1440.
- (2) ÜBINGER, J., *Die mathematischen Schriften des Nikolaus Cusanus*, Philosophisches Jahrbuch, VIII-IX (1895-7); LOB, H., *Die Bedeutung der Mathematik für die Erkenntnislehre des Nicolaus von Kues*, Berlin, 1907.
- (3) VANSTEENBERGHE, E., *Quelques lectures de jeunesse de Nicolas de Cues...*, Arch. Histoire doctr. Litt. Moyen Age, III (1928), 275-284.
- (4) ROTTA, P., *Nicoló Cusano* (Milano, 1942), 126-7.
- (5) FLORI, M., *El principio de coincidencia de Nicolás de Cusa, inspirado en Ramón Lull*, Las Ciencias, 7 (1942), 563-74.
- (6) *De Docta Ignorantia*, I, 26.
- (7) *Idem*, I, 24-5.
- (8) *Idem*, I, 25.
- (9) *De fil. Dei*, 121 (ed. Basilea).
- (10) Carta a Gaspard Aindorffer (Brixen, 22-X-1452), doc. I, 4, anejo en: VANSTEENBERGHE, E., *Autour de la Docte Ignorance*, Beiträge zur Geschichte der Philosophie des Mittelalters, B. XVI, H. 2-4 (Münster, 1915), 111-2. *De Docta Ignorantia*, I, 1-4.

El diálogo *De Deo abscondito*, el más breve de sus escritos, tiene aparentemente una pretensión apologética y responde a la copiosa bibliografía medieval dirigida a la conversión "mediante la razón" de los mahometanos, a la que pertenece igualmente la *Summa contra Gentiles* de Santo Tomás. Sin embargo, su estructura es típicamente renacentista. Como hipótesis, estimo que Nicolás de Cusa lo redactó dirigiéndolo a los turcos; en 1437-8 había sido enviado en misión a Constantinopla, viaje que despertó su vocación filosófica; y fue escrito en los momentos en que el Occidente daba ya por hecho el triunfo turco, no mucho antes de la famosa oferta a Mahomet II de coronarle Emperador de los cristianos si se convertía. Precisamente Nicolás de Cusa centra el diálogo en el tema escueto de la innominabilidad de Dios, es decir, el que mejor podía servir de puente de aproximación (11).

La tesis primaria de Cusa había sido aceptar la doctrina de que Dios está en la coincidencia de los opuestos, pero ya en el *De visione Dei* (12) la supera y sostiene que está más allá. Esta superación constituye el eje del *De Deo abscondito*, prácticamente reducido a fundamentarla y aclararla. *Vere tu es Deus absconditus* (13) podría ser la afirmación cuya explanación constituye esta obra.

*
* *

Para el texto, he usado la *Opera...* de Basilea, 1565, sustituyendo las abreviaturas y suprimiendo los acentos.

*
* *

La bibliografía sobre Cusa es extensísima. Puede verse: *Cusanus Studien*, Heidelberg; *Neue Heidelberg Jahrbuch*, 1940; y *Philosophische Monatshefte*, B. 14R.

Las ed. de la *Opera* han sido: Strasburgo, 1484; París, 1514; Basilea, 1565; y se halla en curso de publicación por la Academia de Heidelberg.

Obras de interés para el presente diálogo, como simple orientación, pueden ser:

DUX, J. M., *Der deutsche Kardinal Nikolaus von Cusa und die Kirche seiner Zeit*, Regensburg, 1847.

FALKENBERG, *Grundzüge der Philosophie der N. C.*, Breslau, 1880.

FERRI, L., *Il cardinale Nicolò di Cusa e la filosofia della religione*, Nuova Antologia di scienze ecc., XX (1872), 100-25.

GANDILLAC, M. de, *La philosophie de Nicolas de Cuse*, Paris, 1941.

HOFFMANN, E., *Nicolaus von Cues*, Heidelberg, 1947.

HONECKER, M., *Die Entstehungszeit der "Docta ignorantia" des N. von C.*, *Hist. Jahr.*, 60 (1940), S. 126.

KASTNER, *Der Begriff der Entwicklung bei N. Cusano*, Bern, 1896.

JOCH, J., *Nicolaus von Cues und seine Umwelt*, Heidelberg, 1948.

MARTIN, V., *The dialectical process in the Philosophy of Nicholas of Cusa*, *Laval Théologique et Philosophique*, V (1949), 213-58.

PLATZEK, E. W., *Platonische Grundgedanken in der analogia trinitatis des Nikolaus von Cues*, *Franc. Stud.*, XXXV (1953), 430-40.

(11) Comp. *De Docta Ignorantia*, I, 19, sobre la trinidad, unidad y existencia actual en Dios; y especialmente I, 24.

(12) c. XVI.

(13) ISAIAS, XLV, 15.

- POSCH, A., *Die "Concordantia catholica" des Nikolaus von Cusa*, Paderborn, 1930.
- ROSSI, G., *Nicolas da Cusa e la direzione monistica del rinascimento*, Pisa, 1894.
- ROTTA, P., *Cusano*, Milano, 1942.
- UBINGER, J., *Die Gotteslehre des Nikolaus Cusanus*, Paderborn, 1888.
- UBINGER, J., *Die Philosophischen Schriften des N. C.*, *Zeitschrift für Philosophie*, 103 (1893), 65-121; 105 (1894), 46-107; 107 (1895), 48-103.